

# **DESCRIPTORES PARA EL ALBARICOQUE**

AGP: IBPGR/79/42

Agosto 1980

Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos

Listado mínimo de Descriptores para el Albaricoque

Traducción: Andrea Castillo Estrada

Secretaría del IPGRI

Roma, 1980

*El Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos (IPGRI, ahora Biodiversity International) es una organización científica internacional autónoma que esta bajo el auspicio del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCAI). El IPGRI, que fue creado en 1974 por el CGIAR, esta compuesto por 15 miembros de 13 países; y su Secretaría Ejecutiva esta a cargo de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación. La función primordial del IPGRI, definida por el Grupo Consultivo, es promover y coordinar el desarrollo de una red internacional de centros de recursos genéticos para fomentar la recolección, conservación, documentación, evaluación y uso del germoplasma de las plantas y así contribuir a mejorar las condiciones de vida y seguridad alimentaria de las personas alrededor del mundo. El Grupo Consultivo proporciona al IPGRI la asistencia financiera adecuada para satisfacer sus necesidades presupuestarias.*

Secretaría del IPGRI  
División de Protección y Producción Vegetal.  
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación.  
Via delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia.

© Consejo Internacional de Recursos Fitogenéticos, 1980

Traducción: Miriam Andrea Castillo Estrada. 2016. Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias Lingüísticas. Correo: Apple@deslink.com

Traducción de Inglés a Español. Título original: "Minimal List of Descriptors for Apricot"

## **PREFACIO**

Una lista preliminar de descriptores para el albaricoque (*Prunus armeniaca* L.) fue desarrollada por el Profesor Dr. Ruhinaz Gülcan de la Universidad de Ege, en Turquía. De el 3 al 7 de septiembre de 1979, durante la reunión de EUCARPIA sobre el mejoramiento genético de los arboles frutales en Angiers, Francia, un grupo de trabajo se reunió para discutir la lista preliminar de descriptores y el Prof. Gülcan preparo un segundo borrador que tenia incorporadas las sugerencias de los expertos que atendieron a la reunión del grupo de trabajo. Los nombres de los científicos quienes contribuyeron están en el Anexo I. El borrador del listado fue editado por la Secretaría del IPGRI con el fin de conseguir una estandarización razonable.

El IPGRI recomienda esta lista y la recomienda para su uso común para propósitos de documentación e intercambio. Se debe mencionar que el IPGRI respalda los siguientes descriptores y estados descriptores pero la codificación sugerida no deben considerarse como el esquema definitivo.

Cualquier sugerencia para futuras modificaciones será recibida por la Secretaría del IPGRI.

## **PASAPORTE**

### 1. **IDENTIFICADORES DE LA ACCESIÓN**

#### 1.1 NÚMERO DE ACCESIÓN

Un identificador único para la accesión. Una vez asignado este número no puede ser re-usado para otra accesión aun cuando su accesión se pierda. Los números de accesión son alfa-numéricos, compuestos de una abreviación de tres letras justificadas a la izquierda seguida de siete (o más) dígitos justificadas a la derecha.

#### 1.2 OTROS NÚMEROS

Números adicionales que no sean el número de recolección (2.1) asignado por otros institutos.

#### 1.3 NOMBRE DEL DONADOR

Nombre de la persona o instituto responsable por la donación del germoplasma.

#### 1.4 FUENTE

País en el cual el donador obtuvo el germoplasma de la accesión. (Este puede no ser el mismo que el país de recolección: ver 2.3)

#### 1.5 TIPO DE ACCESIÓN

- 1 Plántula
- 2 Cultivar primitivo
- 3 Cultivar mejorado
- 4 Desconocido. Este campo es diferente al espacio en blanco usado para “no se ha realizado ninguna observación”. Este ítem implica que aunque se hicieron intentos por identificar el tipo de accesión, no se encontró ninguna información.

## 1.6 PEDIGRÍ/NOMBRE CULTIVAR

Nomenclatura y designaciones asignadas por el fitogenetista a su material.

## 1.7 FECHA DE ADQUISICIÓN

El mes y año en el cual una accesión particular entro a la colección de germoplasma (1.1), expresado numéricamente como mes y año. Por ejemplo, junio de 1979 sería codificado como 0679.

## 2. **DESCRIPTORES DE LA COLECCIÓN**

### 2.1 NÚMERO DE RECOLECCIÓN

Número asignado por el recolector primario a cada accesión. El método recomendado es usar las iniciales del recolector como prefijo (tres letras o mas), seguidas de un número de un número que no exceda los cinco dígitos. Por ejemplo, JTW 00332, ANM 00028, etc.

### 2.2 FECHA DE RECOLECCIÓN

El mes y año en los cuales una accesión particular fue recolectada. El mes (dos dígitos) y el año (últimos dos dígitos) de recolección. Por ejemplo, Octubre 1979 se codifica como 1079.

### 2.3 PAÍS DE RECOLECCIÓN

Abreviación estándar de tres letras o número de área utilizado para fines estadísticos de las Naciones Unidas (Serie M. No. 49. Oficina de Estadística de la ONU, Nueva York).

## 2.4 PROVINCIA/ESTADO/DEPARTAMENTO

Nombre o código representativo de la sub-división política o administrativa del país en el cual la accesión fue recolectada.

## 2.5 SITIO DE RECOLECCIÓN

Dirección o número de kilómetros desde el pueblo, aldea o punto cartográfico más cercano. Por ejemplo, 325W Santa Cruz.

## 2.6 ALTITUD

Elevación sobre el nivel del mar expresado en metros.

## 2.7 LATITUD

Latitud en grados (dos dígitos) y minutos (dos dígitos) ambos justificados a la derecha dentro de sus propios espacios, el norte o sur deben ser indicados por medio de los sufijos N o S.

## 2.8 LONGITUD

Longitud en grados (tres dígitos) y minutos (dos dígitos), Este u Oeste deben ser representados por medio de los sufijos E u O.

## 2.9 FUENTE DE LA MUESTRA

El lugar donde la recolección original fue llevada a cabo

- 1 Área cultivada
- 2 Mercado
- 3 Almacén rural
- 4 Jardín/huerto
- 5 Instituto

## 2.10 NOMBRE VERNÁCULO

Nombre asignado localmente por los agricultores a un cultivar donde la muestra fue recolectada, incluyendo los nombres de las variedades lanzadas a través de programas de mejoramiento de cultivos.

## 2.11 GRUPO ÉTNICO

Nombre de la tribu o grupo étnico que proveyó el nombre vernáculo de la muestra

## DESCRIPTORES DE CARACTERIZACIÓN <sup>1</sup>

### 3. **CARACTERÍSTICAS DEL ÁRBOL**

#### 3.1 LUGAR DE CARACTERIZACIÓN

Generalmente este será el nombre y país de origen del instituto de investigación.

#### 3.2 VIGOR

3	Débil
5	Medio
7	Fuerte

#### \*3.3 FORMA

1	Recto
2	Ligeramente abierto
3	Abierto
4	Disperso
5	Caído

---

<sup>1</sup> Los estados de los descriptores son codificados en una escala del 1 al 9, a excepción de los descriptores marcados con un asterisco.

\*3.4 COLORACIÓN ANTOCIANINA DE LA PUNTA DEL BROTE

- 0 Ausente
- + Presente

3.5 INTENSIDAD DE LA COLORACIÓN ANTOCIANINA DE LA PUNTA DEL BROTE

- 3 Débil
- 5 Media
- 7 Fuerte

\*3.6 UBICACIÓN DE LOS CAPULLOS DE LAS FLORES

- 1 La mayoría de capullos de las flores están en los brotes
- 2 La mayoría de los capullos de las flores están en los brotes de un año
- 3 Mixto

3.7 DENSIDAD DEL FOLLAJE

- 3 Disperso
- 5 Medio
- 7 Denso

3.8 TAMAÑO DE LA HOJA

- 3 Pequeña
- 5 Mediana
- 7 Grande

3.9 FORMA DE LA LÁMINA DE LA HOJA

Basado en un promedio del largo y ancho

- 3 Estrecha (*ratio* >1.4)
- 5 Media (*ratio* 1.4–1.2)
- 7 Amplia (*ratio* <1.2)

### 3.10 LARGO DEL PECÍOLO

- 3 Corto
- 5 Mediano
- 7 Largo

### \*3.11 GLÁNDULAS DEL PECÍOLO

- 1 Usualmente ausente
- 2 Usualmente de 1 a 2
- 3 Usualmente de 2 a 3
- 4 Usualmente de 2 a 4
- 5 Usualmente de 3 a 4

### \*3.12 FECHA DE FLORACIÓN

Establecida cuando ocurre el 10% de la floración y expresada numéricamente como día, mes y año; por ejemplo: 5 de marzo de 1980 quedaría como 050380

### \*3.13 TIPO DE FLOR

- 1 Incompleta
- 2 Completa

### \*3.14 COLOR DE LA FLOR

- 1 Blanco
- 2 Blanco-crema

## 4. **CARACTERÍSTICAS DEL FRUTO**

### 4.1 TIEMPO DE MADURACIÓN

Fecha en que inició la primera colecta expresada numéricamente como día, mes y año; por ejemplo 15 de junio 1980 quedaría como 150680.

#### 4.2. PRODUCTIVIDAD

- 3 Cosecha ligera
- 5 Cosecha promedio
- 7 Cosecha abundante

#### 4.3. TAMAÑO DEL FRUTO

- 1 Muy pequeño <35g
- 3 Pequeño 36–45g
- 5 Mediano 46–60g
- 7 Grande 61–70g
- 9 Muy grande >70g

#### 4.4. FORMA DE LA FRUTA (cortada a la mitad)

(Ver figura 1)

- 1 Plana
- 3 Redonda
- 5 Oblonga
- 7 Elíptica
- 9 Aovado

#### 4.5 CAVIDAD

##### 4.5.1 Profundidad de la cavidad

- 3 Superficial
- 5 Media
- 7 Profunda

##### 4.5.2 Área de la cavidad

- 3 Angosto
- 5 Media
- 7 Grande

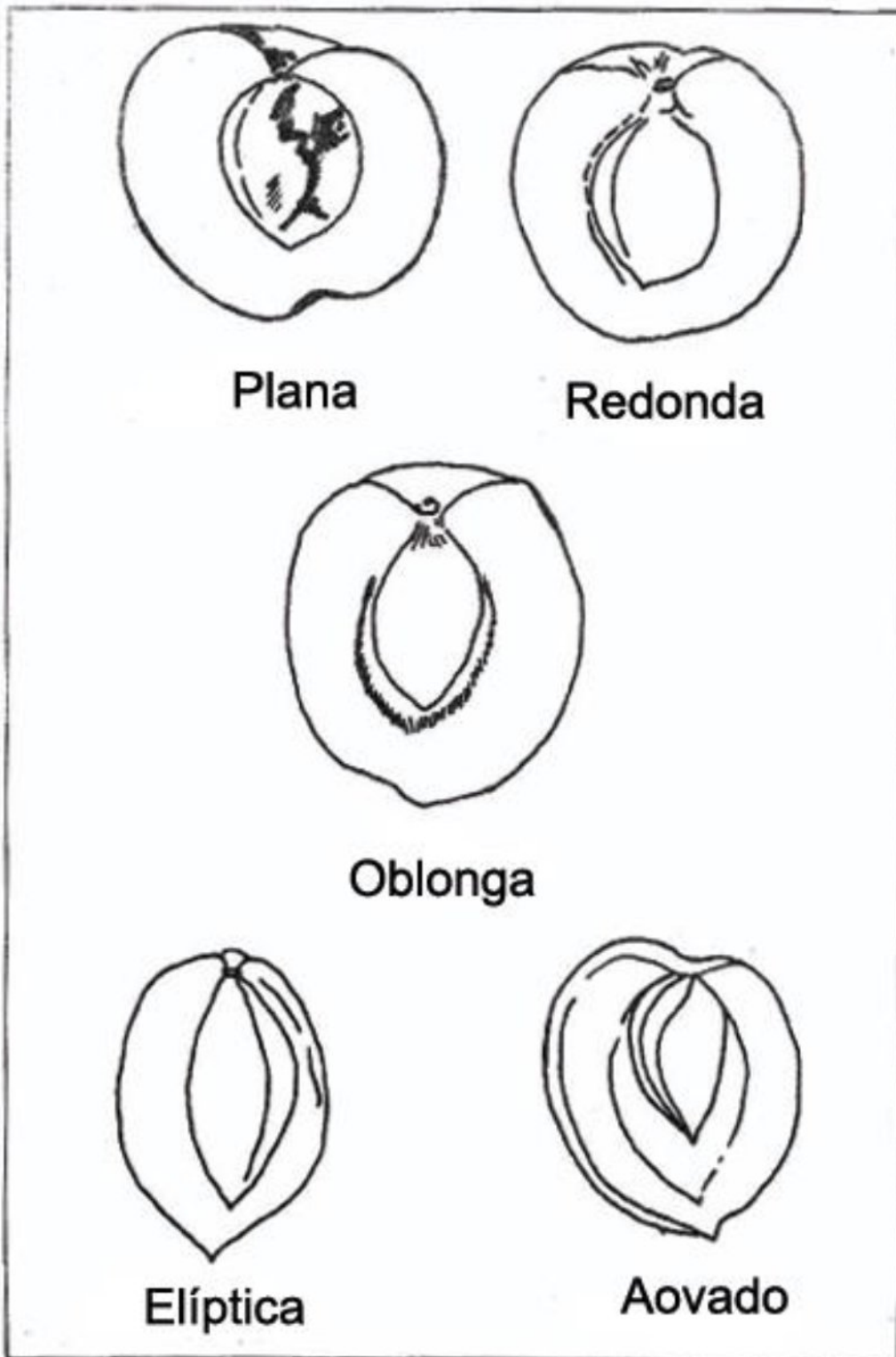


Figura 1. Forma del fruto (cortada a la mitad)

#### 4.6 SUTURA

- 3 Superficial
- 5 Mediana
- 7 Profunda

#### 4.7 LABIOS DE LA SUTURA

##### 4.7.1 Protrusión

- 0 sin protrusión
- 3 protrusión ligera
- 7 Protrusión grande

##### 4.7.2 Uniformidad

- 1 Un labio más grande
- 2 Un labio ligeramente más grande
- 3 Desarrollados uniformemente

#### \*4.8 ÁPICE

- 1 Hundido
- 2 Plano
- 3 Redondeado
- 4 Punteado

#### \*4.9 PUBESCENCIA DE LA PIEL

- 0 Glabra
- + Pubescente

#### 4.10 COLOR DE LA PIEL

- 2 Crema claro
- 3 Crema
- 4 Amarillo
- 5 Anaranjado claro

- 6 Anaranjado
- 8 Anaranjado intenso

#### \*4.11 RUBOR

- 0 Sin rubor
- 1 Con vestigios de rubor
- 2 Moteado
- 3 Parcialmente rojo (25–50%)
- 4 Principalmente rojo (mas del 50%)
- 5 Totalmente rojo

#### 4.12 COLOR DE LA PULPA

- 1 Blanco
- 2 Crema claro
- 3 Crema
- 4 Amarillo
- 5 Anaranjado claro
- 6 Anaranjado
- 8 Anaranjado intenso
- 9 Rojo

#### 4.13 FIRMEZA DE LA PULPA

- 3 Suave
- 5 Intermedia
- 7 Firme

#### 4.14 JUGOSIDAD DE LA PULPA

- 3 Seca
- 5 Intermedia
- 7 Jugosa

#### 4.15 SABOR

##### \*4.15.1 Gusto

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Ligeramente amargo  |
| 2 | Amargo              |
| 3 | Ligeramente ácido   |
| 4 | Ácido               |
| 5 | Insípido            |
| 6 | Ligeramente dulce   |
| 7 | Moderadamente dulce |
| 8 | Dulce               |

##### 4.15.2 Aroma

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 3 | Casi sin ningún aroma |
| 5 | Con aroma medio       |
| 7 | Con aroma fuerte      |

#### \*4.16 UNIFORMIDAD EN LA MADURACIÓN DE LAS MITADES

- |   |           |
|---|-----------|
| 0 | Irregular |
| + | Uniforme  |

#### 4.17 TAMAÑO DE LA SEMILLA

- |   |         |
|---|---------|
| 3 | Pequeña |
| 5 | Mediana |
| 7 | Grande  |

#### \*4.18 FORMA DE LA SEMILLA (ver Figura 2)

- |   |          |
|---|----------|
| 1 | Redonda  |
| 2 | Aovado   |
| 3 | Elíptica |

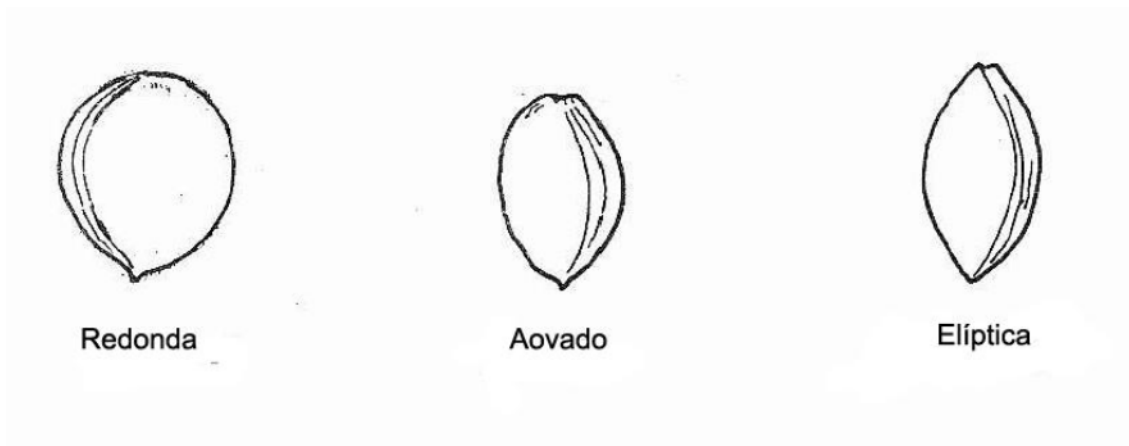


Figura 2. Forma de la semilla

\*4.19 MANERA EN LA QUE LA SEMILLA LLENA LA CAVIDAD

- 1 Parcialmente llena
- 2 Moderadamente llena
- 3 Completamente llena

\*4.20 QUEMADURA ALREDEDOR DE LA SEMILLA

- 1 Susceptible
- 2 Resistente

\*4.21 SEPARACIÓN DE LA SEMILLA

- 1 Pegada
- 2 Semi-pegada
- 3 Despegada

\*4.22 SABOR DE LA SEMILLA

- 1 Amargo
- 2 Dulce

## **EVALUACIÓN PRELIMINAR**

### 5. CALIDAD DEL FRUTO

- 1 Muy pobre
- 3 Pobre
- 5 Media
- 7 Buena
- 9 Excelente

### 6. **REACCIÓN A ENFERMEDADES Y PLAGAS ESPECIFICAS**

Nombrar la enfermedad o plaga y calificar la reacción usando la siguiente escala:

H – Hipersensible

I – Inmune

R – Resistente

S – Susceptible

T – Tolerante

Participantes

Doç. Dr. V. Cociu	Institut de Recherches pour Arboriculture fruitière Pitesti-Maracineni Cod 0312, Jud-Arges Romania
Dr. J. Couranjou	Station de Recherches d'Arboriculture fruitière Centre de Recherches I.N.R.A. de Bordeaux Grande Ferrade 33140 Pont-de-la-Maye Francia
Prof. Dr. C. Fideghelli	Instituto Sperimentale per la Frutticoltura Apartado postal 4015 (Appio) Roma 00100 Italia
Dr. H.W. Fogle	Fruit Improvement Laboratory Instituto de Genética Vegetal y Germoplasma Centro Nacional de Investigación Agrícola Beltsville Maryland 20705 Estados Unidos de América
Dr. N. Gönülse	Aegean Regional Agricultura Research Institute Apartado postal 9 Menemen, Izmir Turquía
Prof. Dr. R. Gülcan	Departamento de Pomología y Viticultura Facultad de Agricultura Universidad de Ege Bornova, Izmir Turquía